María Crisanda Chuc, Muxupip, 10 de mayo, 2000

Entrevistadora: Sarah Buck (SB)
Entrevistada: María Crisanda Chuc (MCC)
Fecha de Entrevista: 10/05/2000 (día/mes/año)
Ubicación: Muxupip, Yucatán

Transcribidoras: Lauren Moser, Sarah Buck

Yo (SB) entrevisté a Doña Llegó a María Crisanda Chuc (la madre de Felipe de Jesús Chalé Cam, Secretario Municipal de Muxupip) en su casa. Tiene tres hijos y una hija. No fue involucrada en la política pero habló de su vida.

00:00 SB: Ahora.

MCC: Pues ahora, hoy… ahorita hay bastante, hay como cuatro o cinco personas que están haciendo para que pueda ver cielo…bueno, como te fue que decirte, tesorero, ese de antes no. …o Don Octavio o Don Fernando o Don Miguel. Él le va asi.

SB: ¿Y usted le gusta más asi antes?

MCC: Pues, ya, creo que sí porque estamos feliz así, no hay plietos, no tiene que decir a la otra que … aunque no ganó, está peleando. Por él, … ganaste, todo es bastante bien. Este…, si eres él es más de trescientos cuatrocientos …, que es que has apoyado para
01:00 presidente? Todo de, de eso, de … de la partida allá van a contar entonces, el secretario, el tesorero, y el, este, como te, …

SB: ¿Entonces a usted, su mamá siempre le llevó a las asembleas con ella?

MCC: Sí.

SB: ¿Y aquí vivieron en Muxupip?

MCC: No…. No somos de aquí, no nosotros somos de... Por eso, he vivido en …, el la política, ese lo que está en frente del terminado de sale, el camión de, de para salir …, para Cancún allá se haga la comida. Por … quieres una casa dijo, lleva su casa, llega a esas … lo que dice, llévate para que … su comida que
02:00 das la comida.

SB: ¿Por qué le dieron esta comida?

MCC: Para que comas, y tortillas así caliente, pues allá debajo de...

SB: ¿Y qué más hicieron los políticos en sus asembleas?

MCC: Después que ya ya ganó, los está dando comida, ya porque si ya ganó, el otro que no ganó, que que pasa que...

[Hay ruido en el fondo, como televisión]

MCC: Entonces él dijo no porque ya, ya ganó, ya ganó este... Muy bien, pobrecito, abraza, pues quien gana, ganó. … no … aunque yo tanto gasto, tanto gasto,
03:00 yo gasté pues ... Y porque puede agarrar después es lo que digo, …, pero hasta … porque…, hasta que cuenta la junta... tanta gente que va. Pues hay veces se se descuentan lo por todo, no lo cuentan bien, al…, al cinco cinco cinco, a la cinco, a las cinco hasta que llega cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, cien veinte, tuvieras que contarla, … que acordarla. Por eso … si tienes, ciento cincuenta y el otro tiene cuatrocientos.
04:00 …que la venta que apoya...acá…aquí…yo creo que ya ganó, vamanos… pasa la lluvia asi está el lago de pues ya ya ganó. De cualquier cosa que se sucede, el presidente, el secretario, el tesorero tiene que...

SB: Ah huh. ¿Y no habían elecciones antes?

MCC: No…
05:00 …

SB: ¿Hasta cuando votó o todavía no vota usted?

MCC: Sí votaba pero … por mala hora, me gusta su carácter. Es uno diferente.

SB: ¿Ahora? ¿o entonces?

MCC: Por eso si una … que ya ganó. Y el que no ganó que va a odiar, y si no, si no voto a la persona contigo, él soltaba a…, ese que ya que …peleaba … como la … hasta mañana está consita.

SB: ¿Cuándo fue eso?

MCC: …

SB: ¿Ahorita?

MCC: …

SB: ¿Hace cuándo?

MCC: Ah, ahorita, … hay que no se votó por el , … Presidente... Bueno si empieza a decir cosas asi, y
06:00 entonces él después se viene a decir que, que…

SB: ¿Y son secretos las elecciones?

MCC: Sí. Es que como te puedo decir, eh, no votaron, por ejemplo a usted no te gustó que votan por ti, el otro … allá está. Entonces, pues que ya se perdió ya toda de la gente de ellos. Pues si ellos vienen a robarte de ti, …ser presidente... Pero cómo estás allá adentro del…, solo tienes que hacer … ya que no votó contigo.

SB: ¿Y no recuerdo usted cuando fue joven si habían cómites de mujeres o cosas asi?

MCC: Ah, mira, … como se dice...

SB: ¿O grupos o ligas en este momento se llamaban ligas, pero?

MCC: En
07:00 tantos, eso de antes, cuando van a, cuando van a hacer el presidente va a ganar toda la gente, quien que junta como más de ochenta mujeres para apoyar. Hay veces la otra no hay. Hay a veces cien mujeres ya a parte de los señores.

SB: ¿Y qué pasó en estas juntas?

MCC: Pues en casos de los demás que no tienen así…, entonces como haz, como lo haces, bueno…, haga … ya se … no la pusiste… la comida … no lo quiero comer, que voy a hacer? Pero como ya, se dice yo ya quité... Entonces que busca entonces es que lo que van a comer. No sé morirte. Ya lo pusiste a
08:00 comer ... por la comida. No la quiere comer…jugo de … que no están … me están cobriendo …
09:00 …ya … me…cuando agarró … me fue…ésta … cuando agarró la primera vez … son cinco gobernadores que cobran…
10:00 …y esto que ésta ahorita, siempre … apoyamos … a mi me para … yo me para … me paga …

SB: ¿Y cuándo fue eso?

MCC: Esta es la época de la huracán. Esta de Cervera.

SB: ¿En qué años más o menos?

MCC: Este lado, porque este lado que pasó … va dos veces ahorita que está el gobernador, que para la
11:00 ya hice dos veces…

SB: ¿Las mujeres?

Un niño: ¿Mamí, ya comieron?

MCC: Son puras mujeres, campesinos, porque fue que ya, ya tuvo todo lo que va en... Pero yo lo me dijé tu pasas que por acá María, tú vas a... Pero así decorás hoy te paga para …agarra …

12:00 …Y yo me pague … yo voy a …. todos, costura, … contada, pintaba … dibujos, pues así, pues como ya no sé…

SB: ¿Como?

MCC: ...aceptaron bien, recibieron…

SB: Sí, muy bien, muy

13:00 muy bien, sí, sí.

MCC: Que bueno, que bueno … que ya, ya terminamos de … y se para la otra, se para la … ya nos se hablabaron … todos … se sacan como ocho personas para repartir los tacos… con la copa … después de cada quién … a mi me vienen a buscar aquí … Hay veces a las ocho, nueve de la noche. Entonces al final de … marido y mujer, que pide por favor … en mi trabajo…

14:00 …Pues le digo y como y ya aquí …pediste el miso, no yo me lo … cuarenta y cinco… soy la viuda... como se llama … Ticul, vaya a los pueblitos asi nos vamos todo el día y no pasa nada.

15:00 Usted me dice que ... No piensas … No te … es así ... Hay de comer ahorita … ya me invitaron, a la política y como… ¿Qué pasó María, qué…? Puras las políticas señoras, la líder que está allá me invitó, había …, tenemos una...

SB: ¿Qué liga?

MCC: Que la señora maestra …, pero allá vive... Pero es, …es la señora muy, blanco, blanco está su pelo,

16:00 pero...

SB: ¿Pero fue una liga de mujeres?

MC: Sí.

SB: ¿En Temax o en …?

MCC: No, allá en Mérida.

SB: En Mérida.

MCC: Pero ella vive …

SB: ¿En qué años fue?

MCC: Pues hasta hoy ella sigue trabajando. Como bueno a mi, sí me dijo que puedes seguir con él, pero como siente no mi marido, no buscaba a mi. Pues yo sé lo dí y este no me vea, seguir y … mi marido, tengo embarazado, como voy a. Ya … hay veces y esta vez que nos pasó a mi me dio mucha pena …y ya después que ya ya llevaron tanta gente acá a Muxupip.

17:00 Cuando nos llegamos, toda la de afuera que viene, estaba dando comida. Y estos de … Muxupip, pues yo me para …, mire Don Cera ya entonces, hay que una parte de Muxupip…, usted quiere que estás invitado todo del pueblo que venga, pero yo lo ve todos los demás allá, está …yendo con sus tacos, que sobre …, una parte que está de Muxupip como yo esa hora un poco todavía …, creo que como, creo que como seis meses no han comido, pobre su mamá será, pobre toda. Pues ni modo se digo pue

18:00 vamos a tomar este, y una señora, es como le digo, tengo derecho que yo me invite, lo que yo no sepo esta vez venga asi. Es debe hacer que quiere, que … la gente que ... Y estos niños que llevaron quien antes de … se murió, allá están llorando. Pues ya me vi allá en la cocina yo sé lo hablar … ya, ya. Pero ves comida allá … por banderas es soy llevando. Hay … veces se dice esa … en maya, usted no entiendes maya, […maya…] Como dicen no vive mi marido. Pues yo no voy a, ahorita va dos años que soy quedando así en cuidar de mi hijo. Pues yo no voy a …

19:00 …pues yo no puedo ir ..., salir le digo, … me dices no hay que buscando que … hayamos. Pero yo no, no voy, no voy a ir. Allá es el, es el … Don Cerveras me invitó una vez me fui en su casa, pueda la persona las cosas que cambia llega al lado, allá me comí. De aire setenta los demás se molesta. Hay veces que no más que yo, que yo a ver un…, como … llevar a otras personas, no … a mi me vamos, pues así. Es una casa muy buena...

20:00 …muy bien. No …coloroso como te digo, un … muy bonito y pasas charlas allá. Me han dado su número, me faltó de la, pero como usted donde vive, cerca de la pasas de la puerta de la … de la ... Así dejas del D.F ... Está muy bonita, sí la señora, también fue también muy bien la esposa de …, esta allá vivía por allá … y nos bail-

21:00 amos, nos invita cuando ya estaba cuando hay así en concreta allá es de, de las ligas. Pues, … baila conmi... Pues así... Ahora la unicamente que que …, sí sé donde viven pero mi uno, uno de mis hijos,

SB: ¿Quién?

MCC: este, Pelejandome. Pelejandomo, allá el la cuarenta,

22:00 …, pasa de una, a, por la iglesia de Santo Domingo, en frente de la iglesia de Santo Domingo allá …, allá viví. Él era de Muxupip, …, él vive con su mamá hasta que ... Pues hay como te digo allá en Motul allá en la política, allá.

SB: ¿Vivió en Motul hasta que tuvo cuántos años usted?

MCC: Hasta cuando yo casé.

SB: Sí, o ¿Cuántos años estuvo en

23:00 Motul?

MCC: En Motul allá, allá me crecí.

SB: ¿Y Patz… también?

MCC: Aquí cuando … veinticuatro años se sacaron sus maletas de mi primer hija. Y después de eso, todo…, otro hijo que está allá …

SB: … ¿Cuatro en total?

MCC: Cuatro en total.

SB: ¿Cuántos años tuvo cuando casó?

MCC: Bueno como esa época, a que le voy a …, esa época si te viene a pedir por … qué pasó. …
24:00 … Si no tiene dinero … o un gatito, asi me paso. Yo pues claro me hablo … papá… Hola Chata. Hola. Pero como se dicen, en la noche, había en la primaria … Hay sala en una. Me hablo con ... Solo que me hablo, pues no sé ya te ... En mi casa sí, quiere la pregunta a mi suegra, si quiere el dinero para que me case, entonces … suegra, porque no voy a tenerlo porque todos ... Pues está bien que que
25:00 pasa de una vez, que lo haga de una vez, me voy a casar. Quien me acuerdo para veintidos de agosto cuando me entraba a pedir. Veintitres, veinticuatro, veinticinco es … está pasando... Pero…

SB: ¿Pero ya tuvo hijos, no?

MCC: No. En caso de esto …pues, cuando … estoy embarazada, entonces cuando tuve hijos… hija, pero la resulta me … sacaron otra tres días… tengo. Es que … paso también a mi suegra que lo que tantas cosas lo que mi hice, no se quemó en su hamaca, pero queda aquí. Se quemó la hamaca. O que me saco todo de tres días…
26:00 …Hay empleas a pasar, recoger la abandonó a mi mamá, hasta la vecina, ya buscas estos hijos, quiere que buscas con…, yo no te doy tu comida. Aunque … sus lágrimas, hay este hijo eh eh está llorando, quien la que …, quieres que toca, va a ir a buscar mi … y mi mamá, ay que mi … mucho más …, va a ir a recoger para que yo busque …. Entonces los días, cuatro días que temo de ella, y me dice las vecinos ay muchacha confusion, te quiere … salvarte para...
27:00 …Yo te agredezco mucho, …busque, yo busque una cosa que no hay saber, hacia la … mi mamá, y … mis esposos, ahorita no quieren que … y pues vino mi mamá que vaya, vaya... Y pues, … yo lo que yo hice … dejo mi hijo con mi mamá, si no me deja en paz…

SB: ¿Su suegra?

MCC: No, no, no.

SB: Su, ¿Quién?

MCC: Mi mamá.

SB: ¿Su mamá…? Le hizo.

MCC: Porque está llorando,
28:00 …me quemo la …

SB: ¿Por qué?

MCC: Ella era, era .. muy mala conmigo.

SB: ¿Se locó?

MCC: No, no es que su carácter así.

SB: ¿Su mamá?

MCC: Porque ya busque mi hijo que... Pues yo lo comprendo lo que hace mi mamá porque yo mi … de levantarlo, y después aprovechar …, y esto lo que está diciendo mi mamá… Cuando me supo que está hablando que no la había, hay la buena... Hay después veinte casado yo… nunca me dejo mi marido, nunca, ni una vez lo dejé y …. Pues ni una vez me me dejó,
29:00 no me sacó a mi madre, me estuvo tres hijos a él. Pues… pues hasta ahorita, va ahorita dos años que nos quedaba aquí...

Iniciales Usados

SB: Sarah Buck
MCC: María Crisanda Chuc